



Forum Beneficiale, Sive Quæstiones & Responsa Canonica

Materiam De Beneficiis Universam Ex Beneficialistarum tam antiquorum, quàm recentiorum placitis complectentia. Opus methodo novâ, & clarâ in tres digestum Partes ... accuratè, ac copiosè instructae

De Vacatione, Amissione, Et Extinctione Beneficiorvm ...

Leuren, Peter

Coloniæ Agrippinæ, 1704

616. An translatio pensionis fieri possit in articulo mortis.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74494](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74494)

concessione considerata potius persona, quam officium, vel dignitas, deducendum, sit Lott. *cit. q. 36. n. 87.* ex pondere verborum personalium tibi, item per te, & ex præmissione nominis proprii.

Questio 616. An translatio pensionis fieri possit in articulo mortis?

Respondeo affirmativè. Barb. *juris Eccl. l. 3. c. 11. num. 104.* (ubi: non est verum, quòd per translationem pensionis prorogetur servitus beneficii, & constat ex *Mantuan. pens. 4. Decemb. 1626.* ubi: quòd, quidquid Rota cenerit antiquitus hodie constat, & est receptissima sententia, quòd translatio etiam facta in articulo mortis non est novum gravamen) Lott. *l. 1. q. 40. à n. 55.* Corrad. *pr. benef. l. 5. c. 5. à nu. 45.* Castrop. *de benef. d. 1. p. 11. §. 9. n. 5. in fine.* Azor. *p. 2. l. 8. c. 13. q. 1. editionis Colonienfis, de anno 1608.* ubi, dum respondet, non valere, error videtur esse typographi, & legi debere: non habere, nimirum locum, juxta quòd quaesitum erat, & ostendit ratio ab eo adducta.

2. Ampliatur responsio primò: ut procedat, si ve permittà translatione, censetur etiam permittum, eam fieri in articulo mortis, etiam si clausula: *etiam in articulo mortis*, quæ aliàs in concessione facultatum transferendi pensiones de stylo addi consuevit, ut Mandos. *de signat. grat. rit. translat. pens. non addesit*; siquidem dicta clausula potius ex superabundanti, quàm ex necessitate adjicitur. Lott. *cit. n. 55.* Corrad. *cit. nu. 45.* testans sic *decis. à Rota in Gadicens. pens. 25. Mart. 1541.*

3. Ampliatur secundò: ut, quemadmodum sustinetur testamentum factum à moribundo balbutiente & semimortuo, modò ad interrogationem Notarii, vel alterius potuerit exprimere mentem per simplicem vocem: *ita*, vel *non*; sic pariter sustinetur translatio pensionis à tali taliter facta. Lott. *loc. cit. n. 56. & 57.* Corrad. *loc. cit. nu. 47. & 48.* Quinimò etiam, sicut testamentum, & fideicommissum sustinetur factum à moribundo loquelà destituto, per nutus oculorum, vel capitis voluntatem suam declarantes; ita etiam translatio in hoc casu nutu fieri potest. Corrad. *loc. cit. n. 50.* Neque his contraria est Rota in *Portugallens. pens.* quia intelligenda de ita balbutiente, ut nullatenus intelligi posset, aut sciri, an dicitur: *ita*, vel *non*. Corrad. *n. 49.* Idem dicendum, dum nutus tales essent, quibus voluntas non satis declararetur, & sciri nequiret, an annuerit, vel renuerit.

4. Ampliatur tertio: ut procedat, etiam si à tali extorta fuisset translatio banditiis, & persuasivibus translatarii; nam neque blanditiæ, & persuasiones tales vitiant testationem, aut vitio vertuntur blandienti, & persuadenti. Lott. *nu. 58. & 59.* Corrad. *cit. n. 9.*

5. Ampliatur quarto: ut non sit invalida à moribundo facta translatio, aut etiam desuper factum instrumentum, dum illud non fuit scriptum secundum jus aliquod singulare Provinciæ, alicujus solennitatem hanc omnino exigens in contractibus, & instrumentis, quæ super contractibus fiunt; cum materia hæc translationis pensionis non pertineat ad contractus; cum translatio hæc sit simplex actus, quem rogat Notarius, vel alius, & non sit contractus. Adde, quòd vix sit, ut hujusmodi consuetudines, aut pragmaticæ Laicorum juri communi superinductæ attendantur in instrumentis, quæ conficiuntur inter personas Ecclesiasticas. Lott. *n. 58. junctis n. 60. & 61.*

6. Ampliatur quinto: quòd locum non habeat in hac translatione regula de infirmis, ita ut, etsi infirmus transferens moriatur infra 20. dies, valeat

tamen translatio, utpote quæ mox, ut facta, sortitur suum effectum; dicta enim regula loquitur de resignante beneficium; jam autem neque translatio est resignatio, neque pensio est beneficium, nec appellatio beneficii comprehenditur. Corrad. *loc. cit. n. 46.* Sarnens. *ad hanc reg. q. 16. n. 2.* Castrop. *de benef. d. 1. p. 11. §. 9. n. 5. in fine.* Azor. *p. 2. l. 8. c. 13. q. 1. editionis Colonienfis, de anno 1608.* ubi, dum respondet, non valere, error videtur esse typographi, & legi debere: non habere, nimirum locum, juxta quòd quaesitum erat, & ostendit ratio ab eo adducta.

7. Limitanda econtra responsio primò: ut hucusque dicta intelligenda sint de tali moribundo, qui intellectum, seu rationem nondum amisit. Corrad. *loc. cit. n. 51.*

8. Limitanda secundò: ut nihilominus servetur in hac translatione modus, & forma tradita in literis, in quibus prædicta facultas transferendi conceditur. Corrad. *n. 54.* & sic hæc translatio fieri non potest per testamentum. Corrad. *ibid.* Garc. *p. 1. c. 5. n. 56.* non obstante *decis. Rota in Placent. pens. 17. Julii 1602.* ut ait idem Garc.

9. Limitanda tertio & principaliter: quòd fieri nequeat, & nullatenus valeat translatio, dum æger seu moribundus, & translatus ita conveniunt, ut translatio facta intelligatur, si transferens ex illa infirmitate decedat, aliàs non. Corrad. *loc. cit. n. 52.* Garc. *loc. cit. n. 55.* Lott. *l. 1. q. 40. n. 19.* eò quòd, cum per translationem extingatur antiqua pensio, & nova constituitur coram Executore, dicta facultas videatur non posse sibi vindicare locum, nisi in absoluta translatione; atque ad eòd translatio sub conditione facta sit nulla. Garc. *cit. n. 55.* Sed de hoc postremo plura infra.

Questio 617. An coram aliquo, & coram quo fieri debeat hæc translatio?

Respondeo primò: Supponendo, translationem fieri vel ab ipso Papa, v. g. ubi translatio fit ex causa necessaria sustinendi gratiam reservationis pensionis confidentiariæ, de qua supra, dum nimirum reservata pensio in caput, & ad vitam alicujus in commoditatem alterius tertii, & ille, in cujus caput ea sine commoditate fuerat reservata, moriturus, seu occurrente vitæ periculo eam transfert in alium, hæc potest fieri (ut Lott. *l. 1. q. 36. n. 99.*) concessa illi in hoc eventu, ne gratia illa facta isti tertio aliàs frustraretur; in hoc enim casu fieri translationem ab ipsomet Papa tradit Lott. *l. 1. q. 40. n. 6.* Item subjungens *n. 8.* in hoc casu, cum nihil mutetur, nisi persona fiduciarii, hoc est, illius, in cujus caput sine commoditate erat reservata, fiatque motu proprio, nihil esse justificandum. Item dum fit ex certa scientia de consensu illius, cui facta illius reservatio, Lott. *cit. q. 40. nu. 7.* (& *n. 8.* subdens, in hoc casu nihil justificandum præter habilitatem pensionarii) illo ipso pensionario pro hoc, ut fiat, supplicante, si ve dum fit translatio in vi supplicationis, in qua petatur, ut pensio aliàs absque facultate eam transferendi concessa casletur, extingatur, & annulletur ad effectum, ut similis pensio in favorem alterius constituitur, seu reservetur, pro ut supplicat ille tertius, ut sibi ea assignetur, seu reservetur cum clausulis, & decretis in prima pensionis reservatione contentis. Paris. *l. 6. q. 4. n. 36.* ex Mandos. *de signat. grat. rit. translationes. col. 2.* Et sub hæc forma fit